

OPIS ELEMENTÓW	
DANE	
Minimalny zakres pomiaru:	35,5 °C do 42,0 °C
Rozdzielczość:	0,1 °C
Dokładność pomiaru:	+0,1 °C / -0,15 °C
Warunki eksploatacji:	Temperatura: -15 °C do 42 °C (Możliwy jest tylko pomiar temperatury przekraczających wartość temperatury otoczenia)
Warunki przechowywania:	Temperatura: -15 °C do 42 °C
Przeznaczenie:	Medyczny szklany termometr cieczowy do pomiaru temperatury ciała. Analogowy termometr maksymalny, wypełniony galinstanem.
Właściwości:	Produkcja oraz kontrola termometru odbywają się zgodnie z następującymi wymogami:
Gwarancja jakości:	<ul style="list-style-type: none"> dyrektywa UE 93/42/EWG o produktach medycznych EN 12470-1 – Termometry medyczne, część 1: Termometry szklane z urządzeniem maksymalnym, napełnione cieczą metaliczną.

Geratherm® jest certyfikowany zgodnie z dyrektywą 93/42/EWG i EN ISO 13485 i podlega prawu umieszczenia oznakowania  0197 (Jednostka wyznaczona TÜV Rheinland LGA Products GmbH).

GALINSTAN – NOWA NIETOKSYCZNA CIECZ POMIAROWA - PRZYJAZNE DLA ŚRODOWISKA

Termometr beztoksyjny Geratherm classic został zaprojektowany przez firmę Geratherm Medical AG i zawiera opatentowany płynny metal z galu, indy oraz cyny - o nazwie galinstan. Galinstan jest substancją kaptowniczą nietoksyczną i przyjazną dla środowiska.

▲ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie upuszczaj termometru oraz nie narażaj na nagłe wstrząsy.
- Nie zginać i nie gryźć końcówki termometru.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy stosować termometru z uszkodzoną osłonką szklaną (niebezpieczeństwo zranienia).
- WSKAZÓWKI:** Podczas pomiaru temperatury u dzieci powinna być przyzwały czas obecna osoba dorosła.
- Ciecz pomiarowa galinstan nie powinna mieć styczności z metalami szlachetnymi lub lekkimi, ponieważ uchodzi z nimi w reakcję.
- Podczas pomiaru temperatury zachować należy ostrożność, by uniknąć niebezpieczeństwa zranienia.
- Korzystanie z termometru nie zastępuje konsultacji lekarskiej. W przypadku utrzymującej się gorączki, w szczególności u dzieci, należy zgłosić się do lekarza.

ZASTOSOWANIE

- Przed dokonaniem pomiaru należy sprawdzić, czy słupek z cieczą znajduje się co najmniej poniżej 36 °C.
- Wyciszyć termometr przed oraz po użyciu. Należy uwzględnić podane niżej "Wskazówki dotyczące czyszczenia".
- Termometr ułożyć przy czole zgodnie z rodzajem pomiaru (pod pachą, doodbytniczo, doustnie).
- Po ok. 4 minutach termometr osiągnie temperaturę ciała. Ciecz pomiarowa w szklanej rurce kapilarnej termometru pokazuje zmierzoną temperaturę ciała na skali pomiarowej. Temperaturę można odczytać obracając delikatnie termometr w obie strony.
- Po zmierzeniu należy sprawdzić ciecz pomiarową ponownie co najmniej poniżej 36 °C . W tym celu należy chwycić termometr możliwie szeroko za górną końcówkę i 15-20 rytmicznymi ruchami potrząsać przegubem dłoni.

▲ WSKAZÓWKI: Termometr należy zawsze dezynfekować przed i po użyciu. W klinikach medycznych dezynfekcję musi przeprowadzić doświadczony personel.

INIEZAWODNE METODY POMIARU TEMPERATURY

DOUSTNE - czas pomiaru: min. 4 minuty, temperatura normalna: ok. 37 °C
 Pomiar doustny jest preferowany przez lekarzy. Gwarantuje szybko i dokładny wynik. Zbiorniczek termometru (sonda) umieścić po lewej lub prawej stronie pod językiem, jak najbliższej wyśrodkowanie "Kieszonek żarowych".

DOODBYTNICZO - czas pomiaru: min. 4 minuty, temperatura normalna: ok. 37,6 °C
 Pomiar doodbytniczy i temperatury jest metodą preferowaną u dzieci. Zbiorniczek termometru (sonda) wprowadzić do odbytu (na głębokość ok. 2 cm), na końcówkę zbiorniczka można nałożyć trochę kremu do ciała lub oliwki dla dzieci. Termometr można przechowywać w etui. Włożyć termometr do etui. Natrzeć etui na sondę pomiarową małą ilością żelu rozpuszczonego w wodzie, by ułatwić włożenie. Nie używać wazeliny. Końcówki sondy pomiarowej nie wprowadzać dalej niż na głębokość 2 cm do odbytu.

▲ W przypadku wyczuwalnego oporu, **ZATRZYMAĆ.**

POD PACHĄ - czas pomiaru: min. 4 minuty, temperatura normalna: ok. 36,7 °C
 Metoda pomiaru temperatury pod pachą nie gwarantuje tak dokładnych wyników jak pomiar doustny i doodbytniczy. Przerzucić dłoń pachowym suchym ręcznikiem. Umieścić zbiorniczek termometru w dołku pachowym i przycisnąć ramieniem, aby dobrze przylegał do ciała.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I DEZYNFEKЦИИ

Termometr do pomiaru temperatury posiada hermetycznie zamkniętą, higieniczną obudowę i może być bez ograniczeń poddawany dezynfekcji.

▲ Temperatura roztoru do czyszczenia i dezynfekcji nie może przekraczać 42 °C. Przed i po użyciu termometr szklany można wyciszyć zimną wodą z mydłem. Dezynfekować termometr za pomocą wacika lub szmatki nasączoną alkoholem lub zanurzyć termometr w roztworze dezynfekującym (czas działania i zanieżenia zgodnie ze wskazaniami producenta środka dezynfekującego). W przypadku neknięcia termometru można usunąć wypływającą ciecz za pomocą pędzla nawilżonego w roztworze mydlanym, celulozy lub szmatki. Resztki można wyrzucić do śmieci.

GWARANCJA

Producent udziela na ten termometr nieograniczonej gwarancji na funkcjonowanie oraz dokładność pomiaru przy jego normalnym zastosowaniu (za wyjątkiem neknięcia szkła). Szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem termometru nie podlegają gwarancji. **Regulama kontrola techniczno-pomiarowa nie jest wymagana!**

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Przestrzegać instrukcji obsługi		Wartości graniczne temperatury: przechowywać w temperaturze od -15 °C do +42 °C
	Uwaga		Przechowywać w miejscu suchym
	Numer partii (mm/mrr; miesiąc/rok) z tyłu rurki osłonkowej bez symbolu LOT, naniesiony laserowo		Ostrożnie- szkło
	Producent		Ilość

POPS SOUČÁSTI	
DATA	
Minimální měřicí rozsah:	35,5 °C - 42,0 °C
Dělení stupnice:	0,1 °C
Přesnost měření:	+0,1 °C / -0,15 °C
Podminky k použití:	Teplota: od -15 °C do 42 °C (Je možné pouze měření teplot vyšších než teplota okolí!)
Podminky skladování:	Teplota : od -15 °C do 42 °C
Účel použití:	Lékařské kapalinový skleněný teploměr k určení tělesné teploty. Analogový teploměr s omezením maximální teploty s galielem
Vlastnost:	Výroba a kontrola teplotoměru je prováděna v souladu s požadavky
Záruka jakosti:	<ul style="list-style-type: none"> směrnice EU 93/42/EHS o lékařských produktech EN 12470-1 – Lékařské teploměry, část 1: Skleněné teploměry s kapalinou kovovou náplní s maximálním zařízením.

Geratherm® je certifikovaný podle směrnice 93/42/EHS a EN ISO 13485 a oprávněný k umístění značky  0197 (Notifikovaný místo TÜV Rheinland LGA Products GmbH).

GALINSTAN – NOVÁ NIETOKSIČNÁ MĚŘICÍ KAPALINA - NEOBSAHUJE JEDOVATÉ LÁTKY

Teploměr bez rtuti, Geratherm classic, byl vyvinut společností Geratherm Medical AG a obsahuje patentovaný tekutý kov z galia, india a cínu pod názvem Galinstan. Galinstan je zcela netoxický a ekologický.

▲ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Teploměr nesmi spadnout, nevystavujte teploměr náhlým nárazům.
- Špičku teploměru neohýbejte a nekousejte do ní.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Teploměry s poškozeným sklem nesmíte dále používat (nebezpečí úrazu).
- UPOZORNĚNÍ:** U dětí by měla být během celého doby použití přítomna dospělá osoba.
- Měřiči kapalina Galinstan se nesmí dostávat do styku s drážnými nebo lehkými kovy, protože Galinstan s těmito kovy reaguje.
- Při měření buďte maximálně opatrní, abyste zamezili nebezpečí zranění.
- Použití teploměru by nemělo nahradit návštěvu lékaře. V případě neustávající horečky, především u dětí, je nutné vyhledat lékaře.

POUŽITÍ

- Před zahájením měření zkontrolujte, zda se sloupec kapaliny nachází alespoň pod teplotou 36 °C.
- Skleněné teploměry musíte před použitím a po použití očistit. Dodržujte přitom uvedené „Pokyny k čištění“.
- Umístíte teploměr na těle podle druhu měření (podpaží, rektum, ušní dutina)
- Asi za 4 minuty se teploměr zahřeje na tělesnou teplotu. Měřiči kapalina ve skleněné kapiláře teploměru zobrazí na stupnici naměřenou tělesnou teplotu. Teplotu přečtete natočením teploměru do správné polohy.
- Po změření se musí zobrazovat kapalina dostat zpět alespoň pod teplotu 36 °C. Uchopte teploměr co nejrychle na horním konci a zatřepjte jim 15 až 20 dvacíti rychlými pohyby zápěstím.

▲ UPOZORNĚNÍ: Teploměr vždy před použitím dezinfikujte. Na klinikách musí dezinfikaci provést zkušený personál.

SPOLEHLIVÉ METODY MĚŘENÍ TEPLoty

ORÁLNĚ - doba měření: min. 4 minuty, normální teplota: cca 37 °C
 Měření teploty v ústech je preferováno lékaři. Rychle poskytuje přesné výsledky. Nádržka teploměru (čidlo) se umístí vlevo či vpravo od koreň jazyka, aby mělo čidlo dobrý dotek s tkání.

REKTÁLNĚ - doba měření: min. 4 minuty, normální teplota: cca 37,6 °C
 Měření teploty v konečniku se používá hlavně u dětí. Nádržka teploměru (čidlo) se přitom zavede do řitního otvoru (cca 2 cm), přičemž se na konec nádržky může umístit trochu přefiltrovaného krému nebo dětského oleje. Můžete pro teploměr použít ochranný obal. Umístěte teploměr do tohoto ochranného obalu. Vešřte do ochranného obalu čidlo gál rozpustný v vodě, abyste usnadnili zavedení. Nepoužívejte vazelínu. Nezavádějte špičku čidla do konečníku více než 2 cm.

▲ ZASTAVTE, pokud ucítíte odpor.

AXILÁRNĚ - doba měření: min. 4 minuty, normální teplota: cca 36,7 °C
 Metoda měření pod paži neposkytuje tak přesné naměřené hodnoty jako orální a rektální měření. Otvřete podpažní jamku suchým hadříkem. Nádržka teploměru se umístí do podpažní jamky a paže se při tom pevně přitiskne k horní části těla.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKЦИИ

Lékařský teploměr je uzavřen do hermeticky těsného hygienického skleněného pouzdra a lze jej dezinfikovat bez omezení.

▲ Teplota čističoa a dezinfekčního roztoku nesmí překročit 42 °C. Skleněné teploměry můžete před použitím a po použití očistit studenou mydlovou vodou. Dezinfikujte teploměr vatovým tamponem nebo hadříkem napuštěným alkoholem nebo teploměr ponořte do dezinfekčního roztoku (doba působení, popř. ponoření podle údajů výrobce dezinfekčního prostředku). Pokud dojde k prasknutí teploměru, můžete uniklou kapalinu odstranit šletem, buničinou nebo utěrkou namočenou do mydlového roztoku. Zbytky můžete vyhodit do domovního odpadu.

ZÁRUKA

Výrobce poskytuje na tento teploměr při běžném používání neomezenou záruku funkčnosti a přesnosti měření (s výjimkou prasknutí skla). Na poškození teploměru, způsobené nesprávným zacházením, se záruka nevztahuje. **Není nutné provedení technické kontroly měření!**

SYMBOLY

	Dodržujte pokyny v návodu k použití		Omezení teploty: skladujte od -15 °C do +42 °C
	Pozor		Uchovávejte v suchu
	Označení šarže (mm/mrr; měsíc/rok) na zadní straně skleněného obalu bez symbolu LOT umístěné pomocí lasera		Křehké, zacházejte opatrně
	Výrobce		Množství

POPIS ČÁSTI	
POPIS ČÁSTI	
Minimálny merací rozsah:	35,5 °C až 42,0 °C
Delenie:	0,1 °C
Presnosť merania:	+0,1 °C / -0,15 °C
Prévdávkové podmienky:	Teplota: -15 °C až 42 °C (Je možné merať len teploty, ktoré sú vyššie ako je teplota okolia!)
Skladovacie podmienky:	Teplota: -15 °C až 42 °C
Účel použitia:	Lekársky skleněný kvapalinový teplomer na meranie telesnej teploty. Analogový maximálny teplomer s náplňou galinstanu
Vlastnost:	Výroba a kontrola teplotoměru sa realizuje podľa požiadaviek
Záruka kvality:	<ul style="list-style-type: none"> smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach normy EN 12470-1 – Lekárske teploměry, časť 1: Skleněné teploměry naplněné kovovou kvapalinou s maximálním vybavením.

Výrobok Geratherm® je certifikovaný podľa smernice 93/42/EHS a normy EN ISO 13485 a môže byť označený značkou  0197 (notifikovaný orgán TÜV Rheinland LGA Products GmbH).

GALINSTAN – NOVÁ NIETOKSIČNÁ MERACIA KVAPALINA - ŠETRNE K ŽIVOTNÉMU PROSTREDIU

Bezrtoutový teplomer Geratherm classic bol vyvinutý spoločnosťou Geratherm Medical AG a obsahuje patentovaný kvapalný kov z galia, india a cínu – nazývaný galinstan. Galinstan je úplne netoxický a ekologický.

▲ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Nepúšťajte teplomer na zem a nevystavujte ho silným nárazom.
- Neohýbajte ani nehrýzte koniec teplomera.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte teplomer s poškodeným skleneným puzdrom (nebezpečenstvo zranenia).
- POZNÁMKA:** Pri deťoch by mala byť pri meraní dospelá osoba počas celej doby používania teplomera.
- Meracia kvapalina galinstan sa nesmie dostávať do styku so vzácnyimi ani ľahkými kovmi, pretože galinstan vyvíra chemické reakcie s týmito kovmi.
- Pri meraní buďte opatrní, aby sa zabránilo nebezpečenstvu zranenia.
- Použitie teplomera nie je náhradou za návštevu lekára. Pretrvávajúca horúčka, najmä u detí, musí byť ošetrná lekársky.

POUŽITIE

- Pred meraním skontrolujte, či sa kvapalinový stĺpec nachádza aspoň pod teplotou 36 °C.
- Pred použitím a po použití vyčistite skleněný teplomer. Rešpektujte pritom nižšie uvedené opodsk „Informácie o čistení“.
- Umiestnite teplomer na tele podľa druhu merania (axilárne, rektálne alebo orálne).
- Po minimálne 4 minútach lekársky teplomer zachyti teplotu tela. Meracia kvapalina v meracej kapiláre teplomera zobrazuje nameranú teplotu tela na teplotnej stupnici. Teplotu je možné odcítať pootočením teplomera.
- Po omeraní sa musí zobrazovacia kvapalina dostať späť aspoň pod teplotu 36 °C. Za týmto účelom uchopte teplomer čo najďalej na hornom konci a minimálne 15 až 20 rytmických pohybmi zápastia straste teplomer.

▲ UPOZORNENIE: Vždy dezinfikujte teplomer pred a po použití. V klinikách musí dezinfikáciu vykonať skúsený personál.

SPOĽAHLIVÉ METÓDY MERANIA TEPLoty

ORÁLNĚ - doba merania: min. 4 minuty, normálna teplota: cca 37 °C
 Orálna meranie uprednostňujú lekári. Poskytuje rýchle a presné výsledky. Hrot teplomera sa umiestni napravo alebo naľavo od koreňa jazyka, v jednej z dvoch dutín.

REKTÁLNĚ - doba merania: min. 4 minuty, normálna teplota: cca 37,6 °C
 Rektálne meranie sa používa najmä u detí. Hrot teplomera sa vloží do análneho otvoru (cca 2 cm), pričom na koniec hrotu sa môže naniesť trochu pefiltrovaného krému alebo detského oleja. Pre teplomer môžete použiť ochranný obal. Strčte teplomer do tohto ochranného obalu. Na ufašenie zavádzajúca nabitie ochranný obal pre merací hrot gólem rozpustným v vode. Nepoužívajte surovú vazelínu. Nezavádzajte hrot teplomera viac ako 2 cm do konečníka.

▲ ZASTAVTE, ak pociťujete nejaký odpor.

AXILÁRNĚ - doba merania: min. 4 minuty, normálna teplota: cca 36,7 °C
 Axilárna meracia metóda neposkytuje také presné hodnoty merania ako orálna alebo rektálne meranie. Utrní podpažnicu suchým uterákom. Hrot teplomera umiestnite v podpažnici a pevne prilačte ruku o hornú časť tela.

INFORMÁCIE O ČIŠTENÍ A DEZINFEKЦИИ

Lekársky teplomer obsahuje hermeticky tesné, hygienické skleněné puzdro a je neobmedzene dezinfikovateľný.

▲ Teplota čističoa a dezinfekčného roztoku nesmie prekročiť 42 °C. Skleněný teplomer sa môže pred a po použití vyčistiť studenou mydlovou vodou. Dezinfikujte teplomer chumáčkom vaty alebo handričkou, ktoré sú napuštěné alkoholom alebo ponořte teplomer do dezinfekčného roztoku (doba pôsobenia resp. ponořenia podľa údajov výrobce dezinfekčného prostriedku). V prípade rozbitia teplomera sa môže uniknúť kvapalina odstrániť pomocou štetca navlhčeného v mydlovom ľahu, kúska buničiny alebo textilnej handričky. Zvyšky sa môžu zlikvidovať do domového odpadu.

ZÁRUKA

Pri normálnom použití poskytuje výrobca na tento teplomer neobmedzenú záruku funkčnosti a presnosti merania (s výnimkou rozbitia skla). Zo záruky je vylúčené poškodenie teplomera, ku ktorému došlo v dôsledku neodbornej manipulácie. **Pravidelné meracie kontroly nie sú potrebné!**

ZOZNAM SYMBOLOV

	Dodržavajte návod na použitie		Obmedzenie teploty: skladujte pri teplotě od -15 °C do +42 °C
	Pozor		Skladujte v suchu.
	Šarža (mm/mrr; mesiac/rok) je vyznačená laserom a nachádza sa na zadnej strane skleněnej trubice bez symbolu LOT		Křehké, zaobchádzajte opatrne
	Výrobca		Množstvo

OPIS DIJELOVA	
PODACI	
Respon mjerenja:	35,5 °C do 42,0 °C
Preciznost:	0,1 °C
Točnost mjerenja:	+0,1 °C / -0,15 °C
Uvjeti rada:	Temperatura: -15 °C do 42 °C (Moguće je samo mjerenje temperatura koje su više od temperature okoline!)
Uvjeti skladištenja:	Temperatura: -15 °C do 42 °C
Svrha uporabe:	Medicinski stakleni termometar s tekućinom za određivanje tjelesne temperature. Maksimalni termometar s analognim prikazom i punjenjem od galinstana
Osobina:	Proizvodnja i provjera termometra se vrši prema zahtjevima
Jamstvo kvalitete:	<ul style="list-style-type: none"> EU-svjernice 93/42/EWG o medicinskim proizvodima EN 12470-1 – Medicinski termometar, dio 1: stakleni termometar punjeni metalnom tekućinom s napravom za pokazivanje najviše temperature.

Geratherm® je certificiran prema svjernici 93/42/EWG i EN ISO 13485 i ovlašten za postavljanje oznake  0197 (Opunomoćeni organ TÜV Rheinland LGA Products GmbH).

GALINSTAN – NOVA NEOTROVNA TEKUĆINA ZA MJERENJE - EKOLOŠKI

Termometar bez žive, Geratherm classic, razvijen je tvrka Geratherm Medical AG i sadrži patentirani tečni metal od galija, indija i kositra - zvani Galinstan. Galinstan je apsolutno neotrovan i neokodljiv za kožu.

 **MJERE OPREZA**

- Ne dozvolite da termometar padne i ne izlažite ga jakim udarom.
- Ne savijajte i ne grizite vrh termometra.
- Držite termometar van dohvata djece.
- Termometri s oštećenim staklenim omotom ne smiju se više koristiti (opasnost od ozljede).
- NAPOMENA: Za vrijeme korištenja kod djece uz njih cijelo vrijeme mora biti nazočna odrasla osoba.
- Tekućina za mjerenje galinstan ne smije se dovoditi u kontakt s plemenitim ili lakim metalima jer galinstan reagira s ovim metalima.
- Za vrijeme mjerenja buditi oprezni kako biste izbjegli opasnost od ozljede.
- Korištenje termometra nije zamjena za pregled kod liječnika. Kod groznice koja traje, naročito kod djece, treba posjetiti liječnika.

PRIMJENA

- Prije mjerenja mora se provjeriti da li se stupac s tekućinom nalazi najmanje ispod 36 °C.
- Stakleni termometar čistiti prije i poslije uporabe. Molimo uzeti u obzir dolje navedene „Upute za čišćenje“.
- Postavite termometar na tijelo u skladu s vrstom termometra (aksilarno, rektalno, oralno).
- Nakon najmanje 4 minute termometar je izmjerio tjelesnu temperaturu. Tekućina za mjerenje u mjernoj kapilari termometra pokazuje izmjerenu tjelesnu temperaturu na temperaturnoj ljestvici. Očitavanje temperature može se olakšati blagim okretanjem termometra tamo-amu.
- Nakon mjerenja se tekućina koja pokazuje temperaturu mora ponovno vratiti na ispod najmanje 36 °C. Za to treba termometar uhvatiti za gornji dio što je moguće više i s namjere 15 do 20 brzih pokreta protresti iz zgloba ruke.

 **NAPOMENA:** Termometar dezinficirati uvijek prije i poslije uporabe. Dezinfekciju na klinici mora obavljati iskusno osoblje.

POUZDANE METODE MJERENJA TEMPERATURE

ORALNO – Vrijeme mjerenja: min. 4 minute, normalna temperatura: cca. 37 °C
 Liječniči više vole oralno mjerenje. Ono brzo daje točne rezultate. Spremnik termometra (senzor) se postavlja lijevo ili desno od korijena jezika u jednom od dva džepa za održavanje topline.

REKTALNO – Vrijeme mjerenja: min. 4 minute, normalna temperatura: cca. 37,6 °C
 Rektalno mjerenje se najčešće koristi kod djece. Spremnik termometra (senzor) uvodi se u čmar (cca. 2 cm), pri čemu se na kraj uređaja može nanijeti malo kreme za ruke ili ulja za bebe. Možete koristiti zaštitnu foliju za termometar. Stavite termometar u zaštitnu foliju. Urlijajte zaštitnu foliju za senzor za mjerenje s gelom koji se može rastvoriti u vodi kako biste olakšali umetanje. Ne koristite sirovi vazelin. Ne gurajte vrh senzora za mjerenje više od 2 cm u rektum.

 **STANITE** ako osjetite bilo kakav otpor.

AKSILARNO – Vrijeme mjerenja: min. 4 minute, normalna temperatura: cca. 36,7 °C
 Aksilarna metoda mjerenja ne daje savršeno točne vrijednosti kao oralno ili rektalno mjerenje. Obrišite paznušnu jamu suhim ručnikom. Vrh termometra se postavlja u paznušnu jamu a ruka se pri tome čvrsto stisne uz gornji dio tijela.

UPUTE ZA ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJU

Termometar za temperaturu posjeduje hermetički zatvoreno, higijensko stakleno kucište i može se neograničeno dezinficirati.

 Temperatura rastvora za čišćenje i dezinfekciju ne smije biti viša od 42 °C. Stakleni termometar se prije i poslije korištenja može čistiti hladnom sapunicom. Dezinficirajte termometar komadom vate ili krpicom natopjenom alkoholom ili uronite termometar u dezinficirajući rastvor (vrijeme djelovanja i uranjanja u skladu s uputama proizvođača dezinficirajućeg sredstva). Tekućina koja iscuri uslijed loma termometra može se ukloniti kistom umočenim u rastvor sapuna, komadom celuloznog papira ili krpom. Ostaci se mogu baciti u kućni otpad.

JAMSTVO

Za ovaj termometar proizvođač kod normalne uporabe daje neograničeno jamstvo na funkcioniranje i točnost mjerenja (s izuzetkom loma stakla). Neprikladnom uporabom proizročena oštećenja Vašeg termometra ne potpadaju pod jamstvo. **Stalna mjerno-tehnička kontrola nije potrebna!**

KAZALO SIMBOLA

	Obrišite pažljivo na uputu za uporabu		Temperaturno ograničenje: skladištite između -15 °C i +42 °C
	Pozor		Čuvati na suhom mjestu
	Broj partije (mm/gggg; mjesec/godina) na poleđini kucišta bez simbola LOT-a nanesen pomoću lasera		Lomljivo, rukovati pažljivo
	Proizvođač		Količina

OPIS PROIZVODA	
DATEN	
Minimalno merno područje:	35,5 °C do 42,0 °C
Rezolucija:	0,1 °C
Točnost merenja:	+0,1 °C / -0,15 °C
Radni uslov:	Temperatura: -15 °C bis 42 °C (Moguće je isključivo merenje temperatura, koje su više od temperature okoline!)
Uслови skladištenja:	Temperatura: -15 °C do 42 °C
Svrha upotrebe:	Medicinski stakleni termometri punjeni tekućinom za određivanje telesne temperature. Maksimalni termometar s analognim prikazom, punjen galinstanom
Svojsvo:	Proizvodnja i ispitivanje termometara odvija se u skladu sa zahtevima
Garancija kvaliteta:	<ul style="list-style-type: none"> EU-Direktive 93/42/EEC za medicinska sredstva EN 12470-1 – Medicinski termometri, 1. deo: Stakleni termometri punjeni metalnom tekućinom sa uređajem za pokazivanje najveće temperature.

Geratherm® je sertifikovan u skladu sa direktivom 93/42/EEC i EN ISO 13485, i ovlašten za nošenje oznake  0197 (Prijavljeno telo TÜV Rheinland LGA Products GmbH).

GALINSTAN – NOVA NEOTROVNA MERNJA TEČNOST - EKOLOŠKI

Termometar bez žive, Geratherm Classic, razvijen je od strane Geratherm Medical AG i sadrži patentirani tečni metal od galijuma, indijuma i kalaja – tzv. Galinstan. Galinstan je potpuno neotrovan i ekološki bezbedan.

 **BEZBEDNOSNE MERE**

- Termometar ne sme pasti ili biti izložen jakim udarcima.
- Ne savijati ili gristiti vrh termometra.
- Držati van domašaja dece.
- Termometri sa oštećenim staklenim omotom ne se smeju više koristiti (opasnost od povrede).
- NAPOMENA: Prilikom upotrebe kod dece za sve vreme primene mora biti prisutna odrasla osoba.
- Merna tečnost galinstan ne sme doći u dodir sa plemenitim ili lakim metalima, s obzirom da galinstan reaguje sa tim metalima.
- Prilikom merenja postupajte s potrebnom pažnjom, kako bi se izbegla opasnost od povreda.
- Upotreba termometra ne zamenjuje posetu lekaru. Neprestana temperatura posebno kod dece zahteva lekarsku intervenciju.

PRIMENA

- Pre mernog postupka treba proveriti, da li se stub tečnosti nalazi najmanje ispod 36 °C.
- Očistite stakleni termometar pre i posle upotrebe. Molimo da u tu svrhu pročitate „Upustva za čišćenje“.
- Položanje termometra na deo tela u skladu sa načinom merenja (aksilarno, rektalno, oralno).
- Nakon najmanje 4 minuta toplometar je pomirio telesnu temperaturu. Merna tečnost u mernoj kapilari termometra pokazuje izmjerenu telesnu temperaturu na temperaturnoj skali. Očitavanje temperature može olakšati blago rotiranje termometra.
- Nakon merenja indikacionu tečnost ponovo vratiti ispod najmanje 36°C. U tu svrhu termometar treba uhvatiti što bliže gornjem koncu i brzo ga protresti najmanje 15 do 20 puta iz ručnog zgloba.

 **NAPOMENA:** Termometar pre i nakon svake upotrebe dezinfikovati. U klinici dezinfekciju mora izvesti iskusno osoblje.

POUZDANI NAČINI MERENJA TEMPERATURE

ORALNO – Vreme merenja: min. 4 minuta, normalna temperatura: oko 37 °C
 Lekari daju prednost oralnom merenju. Ono pruža brze i tačne rezultate. Sonda termometra (senzor) se plasira s leve ili desne strane korena jezika u jednom od džepova iz kutnjaka.

REKTALNO – Vreme merenja: min. 4 minuta, normalna temperatura: oko 37,6 °C
 Kod dece se prednost daje rektalnom merenju. Sonda termometra (senzor) se pri tome stavlja u čmar (ca. 2 cm), pri čemu se na vrh može naneti malo kreme ili ulja za bebe. Možete koristiti zaštitnu foliju za termometar. Stavite termometar u tu zaštitnu foliju. Zaštitnu foliju za meru sonda premažite gelom rastvorljivim u vodi, kako biste olakšali uvođenje. Nemojte upotrebljavati sirovi vazelin. Vrh mernе sonda nemojte staviti dublje od 2 cm u rektum.

 **PRESTANITE** ako oseteite bilo kakav otpor.

AKSILARNO – Vreme merenja: min. 4 minuta, normalna temperatura: oko 36,7 °C
 Merni podaci kod aksilarnog merenja nisu toliko tačni kao kod oralnog ili rektalnog merenja. Obrišite pazuh suvom krpom. Sonda termometra se postavlja ispod pazuha i ruka se prisloni čvrsto uz gornji dio tela.

NAPOMENE ZA ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJU

Termometar ima hermetički zatvoreno higijensko prevlaku od stakla, i može se neograničeno dezinfikovati.

 Temperatura rastvora za čišćenje i dezinfekciju ne sme preći 42 °C. Za čišćenje staklenog termometra pre i posle upotrebe može se upotrebiti hladna sapunica. Dezinficirajte termometar komadom vate ili nekom krpom natopljenom alkoholom, ili uronite termometar u rastvor za dezinfekciju (vreme dejstva odn. uranjanja u skladu sa podacima proizvođača dezinficirajućeg sredstva). U slučaju loma termometra, iskusna tečnost se može ukloniti pomoću sapunicom natopljene četkice, parčeta celuloze ili krpice. Ostaci se mogu baciti u kućni kontejner za smeće.

GARANCIJA

Na ovaj termometar proizvođač kod normalne upotrebe daje neograničenu garanciju u pogledu funkcije i merne preciznosti (osim u slučaju loma stakla). Garancija ne obuhvata štete proizrokovane neprimerenom uporabom Vašeg termometra. **Nije potrebna povremena merno-tehnička kontrola!**

INDEKS SIMBOLA

	Poštovati uputstvo za upotrebu		Temperaturno ograničenje: čuvati na temperaturi između -15 °C i +42 °C
	Pažnja		Čuvati na suvom mjestu
	Oznaka šarže (meseč/godina) utisnuta je pomoću lasera na poleđini omočača bez LOT-simbola.		Lomljivo, rukovati pažljivo
	Proizvođač		Količina

OPIS SESTAVNIH DELOV	
PODATKI	
Najmanje merilno območje:	35,5 °C do 42,0 °C
Ločljivost:	0,1 °C
Natančnost merjenja:	+0,1 °C / -0,15 °C
Delovni pogoji:	Temperatura: -15 °C do 42 °C (Meriti je moguće samo temperature, ki so višje od temperature okolice!)
Skladišni pogoji:	Temperatura: -15 °C do 42 °C
Uporaba:	Medicinski tekočinski stakleni termometri za merjenje telesne temperature. Maksimalni termometar s analognim prikazom s polnilom galinstan
Značilnost:	Termometri se izdelujejo in prevažajo v skladu s zahtevami
Garancija kakovosti:	<ul style="list-style-type: none"> EU-direktiva 93/42/EGS o medicinskih pripomočkih standard EN 12470-1 – medicinski termometri, del 1: S kovinsko tekočino polnjeni stakleni termometri z maksimum napravom.

Geratherm® je certificiran po direktivi 93/42/EGS in DIN EN ISO 13485 in upravičen do oznake  0197 (certifikacijski organ TÜV Rheinland LGA Products GmbH).

GALINSTAN – NOVA NESTRUPENA MERILNA TEKOČINA - V SKLADU Z ZAHTEVAMI ZA ZAŠČITO OKOLJA

Termometer, ki ne vsebuje živega srebra, Geratherm classic, je razvil podjetje Geratherm Medical AG in vsebuje patentirano tekočo kovino iz galija, indija in kositra – imenovano galinstan. Galinstan je popolnoma nestrupen in okolju prijazen.

 **PREVIDNOSTNI UKREPI**

- Pazite, da termometer ne pade in ne izpostavljate ga močnim udarcem.
- Konicice termometra ne upogibajte ali grizite.
- Hranite izven dosegah otrok.
- Termometrov s poškodovano stakleno lupino ne smete več uporabljati (nevarnost poškodb).
- NAPOTEK: Pri uporabi pri otrocih mora biti ves čas prisotna odrasla oseba.
- Merilna tekočina galinstan ne sme priti v stik s plemenitimi ali lahkiimi kovinami, ker galinstan reagira s temi kovinami.
- Prosimo, da merjenje opravljate s potrebno pazljivostjo, da se izognete poškodbam.
- Uporaba termometra ni nadomestilo za obisk zdravnika. Trajajoča vročina, posebej pri otrocih, mora biti zdravniško obravnavana.

UPORABA

- Pred postopkom merjenja preverite, če se tekočinski stolpec nahaja vsaj pod 36°C.
- Stakleni termometer pred in po uporabi očistite. Prosimo, upoštevajte spodaj navedene "napotke za čišćenje".
- Namестite termometer na telesno izbrano načinu merjenja (aksilarno, rektalno, oralno).
- Po najmanje 4 minutah termometer prevzame telesno temperaturo. Merilna tekočina v kapilari termometra prikazuje izmjereno telesno temperaturo na temperaturni skali. Očitavanje temperature si lahko olajšate z rahlim obračanjem termometra v eno in drugo stran.
- Po merjenju ponovno vmerite merilno tekočino vsaj pod 36°C. V ta namen primite termometer čimbolj na zgornjem koncu in ga stisnite z najmanj 15 do 20 hitrimi gibi iz zapestja.

 **NAPOTEK:** Termometer pred in po uporabi zmeraj dezinficirajte. V kliniki morate dezinfekcijo opraviti izkušeno osoblje.

ZANESLJIVE METODE MERJENJA TEMPERATURE

ORALNO – čas merjenja: min. 4 minute, normalna temperatura: ca. 37 °C
 Oralno merjenje priporočajo zdravniki. Hitro daje točne rezultate. Temperaturno konicico (tipalo) namestite levo ali desno od korena jezika v enega od toplotnih žepkov.

REKTALNO – čas merjenja: min. 4 minute, normalna temperatura: ca. 37,6 °C
 Rektalno merjenje je priporočljivo pri otrocih. Konicico termometra (tipalo) vstavite v zadnjik (ca. 2 cm), pri čemer lahko na konicico naneseš nekaj kreme za kožo ali olja za dojenčke. Lahko uporabljate zaščitni ovitek za termometer. Vključite termometer v zaščitni ovitek. Zaščitni ovitek za merilno tipalo podrgnite z vodootpornim gelom, da olajšate vstavljanje. Ne uporabljajte grobih vazelinov. Konicice merilnega tipala v danko ne vstavljajte dlje kot 2 cm.

 **PRENEHAJTE**, če čutite kakršenkoli otpor.

AKSILARNO – čas merjenja: min. 4 minute, normalna temperatura: ca. 36,7 °C
 Aksilarna metoda ne daje tako točnih rezultatov kot oralno in rektalno merjenje. Obrišite pazduho s suho krpom. Konicico termometra namestite pod pazduho in pritisnite roko močno k zgornjemu delu telesa.

NAPOTKI ZA ČIŠĆENJE IN DEZINFEKCIJU

Termometer za merjenje telesne temperature ima hermetično zaprto, higijensko stakleno ovojno cev in ga lahko neomejeno dezinficirate.

 Temperatura čistilne in dezinficiralske raztopine ne sme presegati 42 °C. Stakleni termometer lahko pred in po uporabi čistite s hladno milnico. Termometer dezinficirajte s kosmorn vate ali krpico, namočeno v alkohol ali pa termometer potopite v dezinficirajočo raztopino (čas delovanja oz. potopni čas v skladu z navedbami proizvođača dezinficirajočeg sredstva). Pri lomu termometra lahko iztekaajo tekočino odstranite s pomočjo čopiča, celuloznega kosa ali krpe, navlažene s milno lupino. Ostanke lahko odvržete v gospodinjnske odpadke.

GARANCIJA

Proizvajalec na ta termometer pri normalni uporabi daje neomejeno garancijo na delovanje in natančnost merjenja (izjema je lom stakla). Škoda na Vašem termometru, povzročena zaradi nestrokovnega ravnanja, ne spada pod garancijo. **Periodični merilno tehnični pregledi niso potrebni!**

KAZALO SIMBOLOV

	Upoštevajte navodila za uporabo		Temperaturno omejitve: skladiščite med -15 °C in +42 °C
	Pozor		Hranite na suhem
	Oznaka serije (mm/llll; meseč/leto) s pomočjo lasera zapisano na hrbtni strani ovojne cevi brez simbola LOT		Krthko, ravnejte pazljivo
	Proizvajalec		Količina